*APSTIPRINĀTS:*

*ar iepirkuma komisijas 2020.gada 22.maija*

*sēdes protokolu Nr.4*

**VAS „Latvijas dzelzceļš”**

**sarunu procedūras ar publikāciju**

**„Dzelzceļa vagonu palēninātāju rezerves daļu piegāde”**

(turpmāk – sarunu procedūra)

**Skaidrojums Nr.3**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nr.**  **p.k.** | ***Jautājums*** | ***Atbilde*** |
| 1. | Tā kā piedāvājumu iesniegšanai iepirkuma procedūrā ir ierobežots laiks un iesniedzamo tulkojamo dokumentu apjoms ir ļoti liels, lūdzam rast iespēju sarunu procedūrā ar publikāciju  „Dzelzceļa vagonu palēninātāju rezerves daļu piegāde” (iepirkuma id.Nr. LDZ 2020/13-IBz), pieļaut ar piedāvājumu iesniegt nolikuma 1.8.14. un 1.8.15 punktā minēto dokumentāciju krievu valodā (ražotāja izsniegta kvalitātes sertifikāta kopija šī nolikuma 3.pielikumā minētajai precei, kas apliecina piedāvātās preces atbilstību norādītajām tehniskajām prasībām). Apņemamies nepieciešamības un neskaidrību gadījumā šādu tulkojumu iesniegt nedēļas laikā no šāda pieprasījuma saņemšanas. | Norādām, ka saskaņā ar sarunu procedūras nolikuma 1.6.3.punktā noteikto noformēšanas prasību, pretendentam piedāvājumu jāiesniedz cauršūtu vai caurauklotu, rakstveidā latviešu valodā vai citā valodā, pievienojot apliecinātu tulkojumu latviešu valodā.  Izņēmums prasībai par piedāvājuma dokumentu (tulkojumu) iesniegšanai latviešu valodā var tikt piemērots uz sarunu procedūras nolikuma 1.pielikuma 4.5., 1.8.14. un 1.8.15.punktā noteikto iesniedzamo dokumentāciju, kas var tikt iesniegta angļu vai krievu valodā. Gadījumā, ja iepirkuma komisijai tomēr nebūs pilnībā saprotams minētās iesniegtās dokumentācijas saturs, tai ir tiesības pieprasīt no pretendenta tuvāko 3 (trīs) darba dienu laikā iesniegt atbilstošu tulkojumu latviešu valodā. |